

FINANCIJSKA AGENCIJA

OIB: 85821130368

Ulica grada Vukovara 70,ZG

(adresa nadležne jedinice)

Nadležni trgovački sud Trgovački sud u BjelovaruPoslovni broj spisa St-147/2026**FINANCIJSKA AGENCIJA**
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU DOKUMENTACIJE
Z A G R E B 1**07-09-2026**PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTEKLASA:
UR. BROJ:**PRIJAVA TRAŽBINE VJEROVNIKA U PREDSTEČAJNOM POSTUPKU****PODACI O VJEROVNIKU:**Ime i prezime / tvrtka ili naziv
HRANIPEX Czech Republic k.s.OIB 63614885336

Adresa / sjedište

Jaroslavy Rýznerové 97, 39601 Komorovice, Češka**PODACI O DUŽNIKU:**Ime i prezime / tvrtka ili naziv
Contorte GRUPA d.o.o.OIB 89146486970

Adresa / sjedište

Ulica Vukovarska cesta 13, Virovitica (Grad Virovitica)**PODACI O TRAŽBINI:**Pravna osnova tražbine (npr. ugovor, odluka suda ili drugog tijela, ako je u tijeku sudski postupak oznaku spisa i naznaku suda kod kojeg se postupak vodi)
Okvirni ugovor o kupoprodaji od 9.4.2024.Iznos dospjele tražbine 36.779,35 (EUR)Glavnica 36.779,35 (EUR)Kamate 1244,46 (EUR)Iznos tražbine koja dopijeva nakon otvaranja predstečajnog postupka
(EUR)Dokaz o postojanju tražbine (npr. račun, izvadak iz poslovnih knjiga)
Saldo potraživanja od 26.08.2026Vjerovnik raspolaze ovršnom ispravom DA ☒ NE ☒ za iznos _____ (EUR)

Naziv ovršne isprave

PODACI O RAZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova razlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi razlučno pravo

Iznos tražbine _____ (EUR)

Razlučni vjerovnik odriče se prava na odvojeno namirenje

ODRIČEM ☒ NE ODRIČEM ☐

Razlučni vjerovnik pristaje da se odgodi namirenje iz predmeta na koji se odnosi njegovo razlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

PODACI O IZLUČNOM PRAVU:

Pravna osnova izlučnog prava

Dio imovine na koji se odnosi izlučno pravo

Izlučni vjerovnik pristaje da se izdvoji predmet na koji se odnosi njegovo izlučno pravo radi provedbe plana restrukturiranja PRISTAJEM ☐ NE PRISTAJEM ☐

Mjesto i datum

Zagreb, 1.9.2026.

Potpis vjerovnika

Lipovšćak & partneri

Odvjetničko društvo Lipovšćak i partneri d.o.o.
Petrovačkova 2, HR-10 000 Zagreb

ODVJETNIČKA PUNOMOĆ

HRANIPEX Czech Republic k.s., sa sjedištem u Češkoj, Jaroslavy Rýznerové 97, 39601 Komorovice, registrirano pri Sudskom registru Regionalnog suda u Českých Budějovicích, odjeljak A, uložak 8463, pod brojem: 26112361 (nadalje: „Opunomoćitelj“),

ovim ovlašćuje sve odvjetnike iz odvjetničkog društva

POWER OF ATTORNEY

HRANIPEX Czech Republic k.s., having registered seat in the Czech Republic, Jaroslavy Rýznerové 97, 39601 Komorovice, registered with the Commercial Register of the Regional Court in České Budějovice, Section A, File No. 8463, under registration number 26112361 (hereinafter: “Principal”),

authorises herewith all Attorneys-at-Law from law firm

Lipovšćak & partneri

Odvjetničko društvo Lipovšćak i partneri d.o.o.
sa sjedištem u Zagrebu, Ulica Petra Hektorovića 2
i to svakog pojedinačno i samostalno,
a osobito:

Odvjetnika Krešimira Lipovšćaka

Odvjetnicu Dubravku Lacković Smole

Odvjetnicu Tamaru Pavičić

Odvjetnicu Renatu Benko

Odvjetnika Igora Hreljića

kao i sve u njemu zaposlene odvjetničke
vježbenike, a osobito:
odvjetničku vježbenicu Paulu Ljevar

(„Opunomoćenici“)

da u ime i za račun Opunomoćitelja poduzmu
sljedeće pravne radnje:

prijava tražbina i zastupanje Opunomoćitelja kao
vjerovnika u predstečajnom postupku koji se vodi
pod poslovnim brojem St-147/2026 pred
Trgovačkim sudom u Bjelovaru nad dužnikom
Contorte GRUPA d.o.o., sa sjedištem u Virovitici,
Ulica Vukovarska cesta 13, upisano u sudskom
registru Trgovačkog suda u Bjelovaru pod
matičnim brojem (MBS): 010115339, OIB:
89146486970 te da sudjeluju na ročištima, daju
sve ostale potrebne i korisne izjave, poduzmu sve
ostale potrebne i korisne radnje, kao i da podnesu
sve redovne i izvanredne pravne lijekove na odluke
u navedenom postupku.

Opunomoćenici su ovlašteni izdati punomoći
kojima prenosi ovlasti iz ove punomoći.
Opunomoćitelj se obvezuje da će priznati sve
radnje koje su Opunomoćenici poduzeli u ime
Opunomoćitelja za pravovaljane te na poziv i bez

Law firm Lipovšćak i partneri d.o.o.
having seat in Zagreb, Ulica Petra Hektorovića 2
and each of them solely and independently,
especially:

Attorney-at-Law Krešimir Lipovšćak

Attorney-at-Law Dubravka Lacković Smole

Attorney-at-Law Tamara Pavičić

Attorney-at-Law Renata Benko

Attorney-at-Law Igor Hreljić

as well as any employed attorney trainees,
especially:
attorney trainee Paula Ljevar

(“Authorised persons”)

to undertake the following legal actions in the name
and on behalf of the Principal:

Filing claims and representing the Principal as a
creditor in the pre-bankruptcy proceedings under
case number St-147/2026 before the Commercial
Court in Bjelovar against the debtor Contorte GRUPA
d.o.o., having registered seat in Virovitica, Ulica
Vukovarska cesta 13, registered with the Court
Register of the Commercial Court in Bjelovar under
number (MBS): 010115339, personal identification
number (OIB): 89146486970, including
participation in hearings, making all other necessary
and useful statements, taking all other necessary and
useful actions, and filing all ordinary and
extraordinary legal remedies against decisions
rendered in the aforementioned proceedings.

The Authorised Persons are entitled to grant sub-
Powers of Attorney. The Principal undertakes to
acknowledge all actions which have been performed
by the Authorised Persons on his behalf as legally
binding and shall on request and without delay settle

otezanja podmiriti sve njihove troškove i izdatke za izvršene usluge.

all of the Authorised Persons' costs and expenses in connection with the services performed.

U/ In _____, dana/ on the _____

Zdeněk
Rýzner

Digitálně podepsal
Zdeněk Rýzner
Datum: 2026.08.25
21:32:26 +02'00'

HRANIPEX Czech Republic k.s.

zastupano po/ represented by

HRANIPEX a.s.

zastupano po/ represented by

Zdeněk Rýzner

Izračun zateznih kamata

Kamate	78,98€
Kamate + glavnica	2.094,21€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
21.03.2026.	30.06.2026.	102	2.015,23€	10,15	57,16€	57,16€	2.072,39€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	2.015,23€	10,4	21,82€	78,98€	2.094,21€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate **1,60€**

Kamate + glavnica **42,37€**

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
21.03.2026.	30.06.2026.	102	40,77€	10,15	1,16€	1,16€	41,93€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	40,77€	10,4	0,44€	1,60€	42,37€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	444,54€
Kamate + glavnica	11.787,30€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
21.03.2026.	30.06.2026.	102	11.342,76€	10,15	321,73€	321,73€	11.664,49€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	11.342,76€	10,4	122,81€	444,54€	11.787,30€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate 76,12€

Kamate + glavnica 2.215,71€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
03.04.2026.	30.06.2026.	89	2.139,59€	10,15	52,95€	52,95€	2.192,54€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	2.139,59€	10,4	23,17€	76,12€	2.215,71€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	17,01€
Kamate + glavnica	495,06€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
03.04.2026.	30.06.2026.	89	478,05€	10,15	11,83€	11,83€	489,88€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	478,05€	10,4	5,18€	17,01€	495,06€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	17,43€
Kamate + glavnica	544,35€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
12.04.2026.	30.06.2026.	80	526,92€	10,15	11,72€	11,72€	538,64€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	526,92€	10,4	5,71€	17,43€	544,35€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate **0,37€**

Kamate + glavnica **11,77€**

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
12.04.2026.	30.06.2026.	80	11,40€	10,15	0,25€	0,25€	11,65€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	11,40€	10,4	0,12€	0,37€	11,77€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	19,65€
Kamate + glavnica	613,79€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
12.04.2026.	30.06.2026.	80	594,14€	10,15	13,22€	13,22€	607,36€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	594,14€	10,4	6,43€	19,65€	613,79€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	40,10€
Kamate + glavnica	1.252,45€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
12.04.2026.	30.06.2026.	80	1.212,35€	10,15	26,97€	26,97€	1.239,32€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	1.212,35€	10,4	13,13€	40,10€	1.252,45€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate **73,22€**

Kamate + glavnica **1.941,35€**

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
21.03.2026.	30.06.2026.	102	1.868,13€	10,15	52,99€	52,99€	1.921,12€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	1.868,13€	10,4	20,23€	73,22€	1.941,35€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate 138,98€

Kamate + glavnica 4.340,84€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
12.04.2026.	30.06.2026.	80	4.201,86€	10,15	93,48€	93,48€	4.295,34€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	4.201,86€	10,4	45,50€	138,98€	4.340,84€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate **5,24€**

Kamate + glavnica **181,55€**

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
24.04.2026.	30.06.2026.	68	176,31€	10,15	3,33€	3,33€	179,64€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	176,31€	10,4	1,91€	5,24€	181,55€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	91,44€
Kamate + glavnica	3.166,44€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
24.04.2026.	30.06.2026.	68	3.075,00€	10,15	58,15€	58,15€	3.133,15€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	3.075,00€	10,4	33,29€	91,44€	3.166,44€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate **15,19€**

Kamate + glavnica **525,84€**

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
24.04.2026.	30.06.2026.	68	510,65€	10,15	9,66€	9,66€	520,31€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	510,65€	10,4	5,53€	15,19€	525,84€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	99,42€
Kamate + glavnica	3.442,62€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
24.04.2026.	30.06.2026.	68	3.343,20€	10,15	63,22€	63,22€	3.406,42€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	3.343,20€	10,4	36,20€	99,42€	3.442,62€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate 11,78€

Kamate + glavnica 510,44€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
16.05.2026.	30.06.2026.	46	498,66€	10,15	6,38€	6,38€	505,04€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	498,66€	10,4	5,40€	11,78€	510,44€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate 6,57€

Kamate + glavnica 284,66€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
16.05.2026.	30.06.2026.	46	278,09€	10,15	3,56€	3,56€	281,65€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	278,09€	10,4	3,01€	6,57€	284,66€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	70,61€
Kamate + glavnica	3.060,01€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
16.05.2026.	30.06.2026.	46	2.989,40€	10,15	38,24€	38,24€	3.027,64€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	2.989,40€	10,4	32,37€	70,61€	3.060,01€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Izračun zateznih kamata

Kamate	36,21€
Kamate + glavnica	1.568,99€

Datum od	Datum do	Broj dana	Glavnica/Osnovica	Stopa(%)	Kamata razdoblja	Kamata komulativno	Glavnica+kamata
16.05.2026.	30.06.2026.	46	1.532,78€	10,15	19,61€	19,61€	1.552,39€
01.07.2026.	07.08.2026.	38	1.532,78€	10,4	16,60€	36,21€	1.568,99€

Napomena: Izračun je informativan te se kao takav ne može koristiti ni u jednu drugu svrhu.

Ovaj prijevod se sastoji od 16 listova / 7 stranica

Broj Ov.: 152/2026

Datum: 31. kolovoza 2026.

Ovjereni prijevod s engleskog jezika

Okvirni ugovor o kupoprodaji za Hranipex CZ k.s.





POČETAK PRIJEVODA

OKVIRNI UGOVOR O KUPOPRODAJI

Na dan niže naveden slijedeće stranke

1. Prodavatelj: **HRANIPEX Czech Republic k.s.**, društvo registrirano u trgovačkom registru pri Okružnom sudu u České Budějovice, Odjeljak A, uložak 8463

Registrirana adresa: J. Rýznerové 97, Komorovice, 396 01 Humpolec, Češka Republika

Identifikacijski br.: 261 12 361

PDV ID broj: CZ 261 12 361

Bankovni račun: Československá obchodní banka, a.s., Na Příkopě 854/14, Praha 1
Broj bankovnog računa: CZ11 0300 0000 0002 1291 8091
SWIFT: CEKOCZPP
IBAN: CZ11 0300 0000 0002 1291 8091

Zastupano po: Filip Winkelhofer
Telefon: +420 565 501 210-16
Fax: +420 565 501 241-42

i

2. Kupac: društvo registrirano u **CONTORTE GRUPA D.O.O. Hrvatska**, društvo registrirano u sudskom registru pri Općinskom sudu u Bjelovaru, broj 010115339

Registrirana adresa: Vukovarska 13, 33000 Virovitica, Republika Hrvatska

Identifikacijski br.: 89146486970

PDV ID broj: HR89146486970

Bankovni račun: Erste&Steiermärkische Bank d.d.
Broj bankovnog računa: HR5224020061100957725
SWIFT: ESBCHR22
IBAN: HR5224020061100957725

Zastupano po: Hrvoje Vampovac
Telefon: +385 98 521 492
Fax:

sklapaju slijedeći



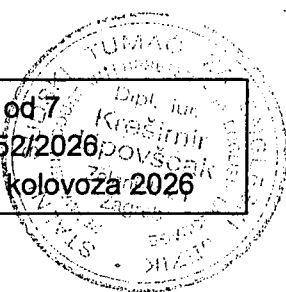
Okvirni Ugovor o kupoprodaji

Odjeljak I

Pojedinačni ugovori o kupoprodaji

1. Ovime se Strane slažu s okvirnim uvjetima isporuke robe – rubovi namještaja, koji će biti specificirani (vrsta, količina) u pojedinačnim ugovorima o kupoprodaji u skladu s pojedinačnim narudžbenicama.
2. Kupac će precizirati naručenu robu u vrsti, količini, datumu isporuke (u skladu s ovim Ugovorom), mjestu dostave, također je Kupac dužan navesti identifikaciju kupca, uključujući identifikacijski broj i porezni identifikacijski broj u narudžbenici i sve dodatne podatke potrebne za pravilno izdavanje računa. Ugovorne strane ovime izričito prihvaćaju da se ciljano odredište može razlikovati od mjesta ispunjenja obveze sukladno pojedinačnim ugovorima o kupoprodaji.
3. Djelomični ugovor o kupoprodaji će se smatrati sklopljenim u trenutku dostave potvrde od strane Prodavatelja da je Kupčeva pravilna i potpuna narudžba prihvaćena. Roba dogovorene vrste i količine će biti isporučena Kupcu u pravilu u roku od 5 dana od dana potvrde narudžbe, osim ako narudžbenica ne zahtijeva drugačije ili su se Ugovorne strane drugačije dogovorile. Ugovorne strane prihvaćaju da će se pojedinačni ugovor o kupoprodaji također smatrati sklopljenim, pod uvjetom da Prodavatelj temeljem Kupčeve narudžbe, isporuči naručenu robu u roku od 5 radnih dana od primitka narudžbe, neovisno o tome je li Prodavatelj izričito potvrdio takvu narudžbu.
U slučaju da Prodavatelj ne bude u stanju iz bilo kojeg razloga isporučiti naručenu robu u potpunosti, Prodavatelj je dužan o tome obavijestiti Kupca bez odgađanja i dogovoriti se oko alternativnog datuma dostave ako je moguće. Ako nije drugačije dogovoreno, Prodavatelj je dužan dostaviti robu Kupcu u naručenoj količini, osim robe za čiji je manjak Prodavatelj obavijestio.
4. Roba navedena u prethodnom odlomku će biti proizvedena i isporučena u standardnoj kvaliteti Prodavatelja, odnosno u kvaliteti koja odgovara dobivenom ITC certifikatu, te će po svojim svojstvima i performansama biti u skladu s uzorcima Prodavatelja dostavljenima uz narudžbu. – EXPRES KOLEKCE (ABS rubovi, laminirani rubovi, rubovi od furnira i sva taljiva ljepila) i Kupac će naručiti robu navođenjem kodova sukladno pojedinačnim uzorcima kako su navedeni u Prodavateljevom katalogu važećeg na dan narudžbe.
Prodavatelj će bez naknade dostaviti Kupcu setove uzoraka za tekuću kalendarsku godinu kako slijedi:
Set ABS uzoraka – 1 komad

Kupac će koristiti mrežne stranice www.hranipex.com radi pristupa ažuriranim internetskim informacijama cjelokupnom asortimanu proizvoda te za korištenje usluga dostupnih na tim mrežnim stranicama, uključujući registraciju korisnika.



Odjeljak II.

Cijena i uvjeti plaćanja

1. Ugovorne strane prihvaćaju da će cijena robe koja treba biti dostavljena na temelju pojedinačnih ugovora o kupoprodaji biti izražena u EUR u skladu sa zakonskim propisima i Prodavateljevom cjeniku oglašenom i važećem na dan primitka Kupčeve narudžbe. Prodavatelj je ovlašten na jednostranu izmjenu cijena proizvoda bilo koje vrste o čemu je uvijek dužan obavijestiti Kupca.

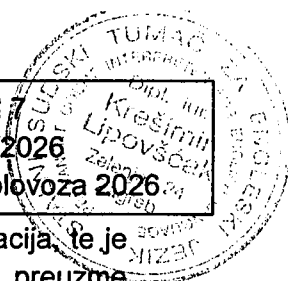
Cijena navedena u cjeniku se smatra sveukupnom cijenom robe koja uključuje pakiranje, ali u koju nisu uključeni dodatni troškovi prijevoza, osiguranja, carina, pristojbi, dodatnih naknada i/ili drugih naknada, neovisno odnose li se oni na izvoz ili ne.

2. Cijena dostavljene robe i svih dodatnih troškova koje snosi Prodavatelj, osobito troškovi u vezi prijevoza i osiguranja, plaća Kupac u valuti EUR bankovnim plaćanjem na račun u banci ČSOB JIHLAVA, broj bankovnog računa CZ11 0300 0000 0002 1291 8091 ili na bilo koji bankovni račun koji je Prodavatelj pisano naveo u računu u roku od 30 dana od dana izdavanja računa.
3. U slučaju zakašnjenja Kupčevog plaćanja za naručena dobra, Kupac će Prodavatelju platiti ugovornu kaznu u iznosu od 0,05 posto iznosa za svaki dan zakašnjenja. Pravo Prodavatelja na naknadu štete, kao i na zatezne kamate, ostaje nepromijenjeno. U slučaju Kupčevog zakašnjenja plaćanja kupovne cijene, Prodavatelj ima pravo (i) odustati od bilo kojeg pojedinačnog ugovora o kupoprodaji ili ovog ugovora o kupoprodaji i/ili (ii) odbiti dostaviti dobra na temelju potvrđene narudžbe.
4. U slučaju da je potrebno primijeniti tečaj valute, ugovorne strane prihvaćaju da će koristiti tečaj valute koji je objavila Češka Nacionalna Banka važeći na dan izdavanja računa od strane Prodavatelja.
5. Prodavatelj se obvezuje Kupcu odobriti bonus za ostvareni promet od 150.000 EUR - 2 % na vrijednost dobara za kontinuirane narudžbe, bez PDV-a. Bonus se odnosi na rubove namještaja, ljepila i čistače u periodu od **01.01.2024. do 31.12.2024.**
Bonus za lojalnost ostvaruje se putem kreditnog odobrenja.

Odjeljak III.

Mjesto dostave

1. Roba će se isporučiti pod uvjetima dostave INCOTERMS 2010, EXW Humpolec, odnosno, mjesto isporuke robe će biti mjesto gdje će roba biti dostupna Kupcu u Prodavateljevom skladištu ili predaja robe prvom prijevozniku na prijevoz do dogovorenog mjesta isporuke, pri čemu roba mora biti propisano označena kao pošiljka za Kupca. Prodavatelj će dostaviti propisano izdanu otpremnicu s otpremljenom robom.



2. Kupac je dužan pružiti pomoć, osobito u pogledu nabave potrebnih transformacija, te je obvezan preuzeti robu isporučenu u skladu s narudžbom. Ako Kupac ne preuzme naručenu robu, tada plaća troškove čuvanja predmetne robe i/ili održavanje robe u iznosu dvostruko većem od Prodavateljevih stvarnih troškova. Ako Kupac primi veću količinu robe nego naručenu ili ako ih ne odbije preuzeti u roku od 24 sata od isporuke na mjesto isporuke, Kupac tad također plaća cijenu za robu koja prelazi naručenu količinu.

Odjeljak IV.

Jamstvo

Prodavatelj izdaje jamstvo za kvalitetu robe koje traje 24 mjeseca počevši od dana ispunjenja pojedinačnog ugovora o kupoprodaji. Prodavatelj jamči da će roba biti kvalitete sukladne standardnoj upotrebi i svrsi.

Da bi mogao iskoristiti pravo koje proizlazi iz jamstva, Kupac je dužan nakon utvrđenja nedostatka pravovremeno bez odgađanja unutar jamstvenog roka pismeno obavijestiti Prodavatelja o svakom utvrđenom nedostatku, a obavijest o nedostatku će uvijek sadržavati minimalno slijedeće navedeni sadržaj:

- Specifikacija ugovora i narudžbe
- Šifre naručene i dostavljene robe
- Opis nedostatka
- Opseg nedostatka
- Omogućivanje Prodavatelju da pregleda robu s nedostacima
- Specifikacija reklamacije u skladu s ovim ugovorom.

U slučaju uredne obavijesti, Kupac ima pravo na popravak nedostatka. Prodavatelj može popraviti nedostatak tako što će ponuditi zamjenu za robu ako je to razumno ili će ponuditi popust.

Odjeljak V.

Uvjeti

1. Prodavatelj će Kupcu isporučiti robu u skladu s uvjetima ovog ugovora, a u rokovima određenima u pojedinačnim ugovorima o kupoprodaji.
2. Rizik od štete prelazi na Kupca u trenutku predaje prvom prijevozniku radi prijevoza do mjesta isporuke. Prodavatelj odgovara za nedostatke koji su postojali u trenutku prijelaza rizika za štetu na Kupca.

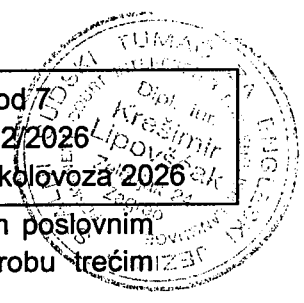


3. Pravo vlasništva robe prelazi na Kupca u trenutku plaćanja kupovne cijene u cijelosti.
4. Kupac je dužan osigurati da osoba ovlaštena za potpisivanje i preuzimanje robe iz otpremnice bude prisutna u trenutku kad je roba spremna za preuzimanje od strane Kupca. Ako Kupac protivno ovom ugovoru onemogući da Prodavatelj izvrši isporuku, ona će se smatrati izvršenom unutar roka isporuke ako je roba najkasnije posljednjeg dana roka za isporuku stavljena na raspolaganje Kupcu ili prijevozniku na mjestu određenom u odjeljku II. pododjeljku 1. ovog ugovora.
5. Prodavatelj je dužan na trošak Kupca osigurati prijevoz na mjesto isporuke kao i osiguranje robe. Kupac je dužan Prodavatelju platiti troškove u vezi s navedenim u istom vremenskom roku koji vrijedi i za kupovnu cijenu.
6. Prodavatelj je dužan bez odgađanja poslati Kupcu svu dokumentaciju vezanu za omogućivanje preuzimanja i rukovanje robom ili ako je moguće, izjavu da Kupac može slobodno raspolagati robom ili prijaviti Robu bez daljnjeg odgađanja nakon što je Roba isporučena na mjesto isporuke.
7. Ako je moguće, Kupac je dužan osigurati izvoz, uvoz ili odobrenja za prijevoz koja se mogu zahtijevati na mjestu isporuke. Ako je bilo koji zahtjev za takvo odobrenje kako je navedeno u prethodnoj rečenici bio odbijen, to se neće smatrati preprekom za ispunjavanje obveze, a Kupac ostaje dužan platiti cijenu robe te je dužan preuzeti robu na drugom dogovorenom mjestu isporuke. Sve dodatne troškove će snositi Kupac.
8. Kupac će dostaviti Prodavatelju popis isporučene robe koja je napustila teritorij Češke Republike na temelju sklopljenog pojedinačnog ugovora o kupoprodaji i koja je isporučena na mjesto isporuke unutar i/ili izvan Europske unije i na Prodavateljev zahtjev, Kupac će dopuniti popis u bilo kojem trenutku u roku od 30 dana s preslikama odgovarajućih prijevoznih isprava. U slučaju neispunjenja ove obveze, Prodavatelj će platiti ugovornu kaznu u iznosu od 0,5% iznosa za svaki dan zakašnjenja ispunjenja obveze. Prodavateljevo pravo na naknadu štete ostaje nepromijenjeno.

Odjeljak VI.

Uvjeti ugovora

1. Ugovorne strane će priopćiti povjerljive informacije međusobno jedna drugoj u skladu s uvjetima ovog ugovora i ugovorne strane će ih držati povjerljivima te će se pobrinuti da takve povjerljive informacije ne postanu javno poznate.
2. Ovaj ugovor se sklapa na neodređeno vrijeme. Svaka ugovorna strana ima pravo na otkaz ugovora uz otkazni rok od tri mjeseca pri čemu takav rok počinje teći prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma kada je obavijest dostavljena drugoj ugovornoj strani. Nijedna ugovorna strana nema pravo ostvarivati prava prema drugoj strani kao posljedica takvog otkaza ugovora osim ako takva prava ne proizlaze iz pojedinačnog ugovora o kupoprodaji. Neovisno o količini robe koju je Kupac kupio, ugovorne strane



prihvaćaju da se Kupac ni iz jednog razloga neće smatrati Prodavateljevim poslovnim predstavnikom na temelju ovog ugovora čak i ako Kupac isporuči tu robu trećim osobama.

3. Kupac i Prodavatelj su ovlašteni raskinuti ugovor u slučaju bitne povrede ugovora od strane druge ugovorne strane. Pojedinačni ugovor o kupoprodaji koji je sklopljen prije ostaje nepromijenjen.

Odjeljak VII.

Završne odredbe

1. Ovaj ugovor kao i pojedinačni ugovori o kupoprodaji se uređuju prema zakonima Češke Republike bez primjene pravila o sukobu zakona.
2. U slučaju spora, ugovorne strane će nastojati razriješiti spor mirnim putem. Za rješavanje spora nadležan je češki sud nadležan prema sjedištu Prodavatelja.
3. Sve izmjene ovog ugovora imaju biti u obliku pisanih amandmana koje su sastavile ugovorne strane ovog ugovora.
4. Ovaj ugovor obvezuje pravne sljednike ugovornih strana.
5. Kupac izričito navodi da sukladno čl. 401. Trgovačkog zakona zastarni rok u pogledu potraživanja Prodavatelja prema Kupcu koja proizlaze iz ovog ili pojedinačnog ugovora o kupoprodaji produljit će se na razdoblje i do deset (10) godina.
6. Kupac je ovlašten prenijeti svoja prava prema Prodavatelju i/ili prebiti bilo koje tražbine prema Kupcu samo na temelju zajedničkog sporazuma.
7. Sastavni dio ovog ugovora je:
 - Izvadak iz trgovačkog registra za Prodavatelja (Aneks 1)
 - Izvadak iz trgovačkog registra za Kupca (Aneks 2)
 - ITC certifikat (Aneks 3)
8. Ovaj ugovor je sastavljen u dva (2) primjerka na engleskom jeziku imajući istu pravnu snagu kao izvornici te svaka ugovorna strana preuzima jedan primjerak.
9. Ugovorne strane izjavljuju da su pregledale ovaj ugovor, odobravaju ovaj tekst te pred svjedokom izjavljuju da ovaj ugovor potpisuju slobodno i svojom pravom voljom.

U Humpolec dana 09.04.2024.

/pečat/
/elektronički potpis/.....
Prodavatelj

/pečat/
/nečitak potpis/.....
Kupac

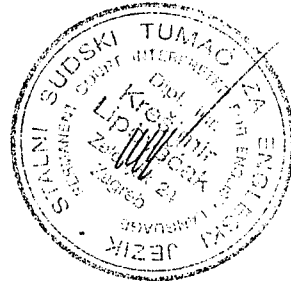
KRAJ PRIJEVODA

Ja, Krešimir Lipovšćak, dipl. iur., stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/25-01/291, URBROJ: 514-03-04-02/04-25-05 od 8. srpnja 2025. godine potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara tekstu sastavljenom na engleskom jeziku.

Broj Ov.: 152/2026

U Zagrebu, 31. kolovoza 2026.

Sudski tumač:



FRAMEWORK PURCHASE AGREEMENT

On the date set out below the following parties

1. Seller:

HRANIPEX Czech Republic k.s., the company registered in

the commercial register kept by the District court in České

Budějovice, Section A, inset 8463

Registered address:

J. Rýznerové 97, Komorovice, 396 01 Humpolec, the Czech Republic

Identification No.:

261 12 361

Tax identification:

CZ 261 12 361

Bank Account:

Československá obchodní banka, a.s., Na Příkopě 854/14, Praha 1

Bank Account No: CZ11 0300 0000 0002 1291 8091

SWIFT: CEKOCZPP

IBAN: CZ11 0300 0000 0002 1291 8091

Acting through:

Filip Winkelhofer

Telefon:

+420 565 501 210-16

Fax:

+420 565 501 241-42

and

2. Purchaser:

the company registered in **CONTORTE GRUPA D.O.O.**

Croatia, the company registered in the commercial register kept

by the District court in Bjelovaru, number 010115339

Registered Address:

Vukovarska 13, 33000 Virovitica, Croatia

Identification No.:

89146486970

Tax Identification No.:

HR89146486970

Bank Account:

Erste & Steiermarkische bank d.d.

Bank Account No: HR5224020061100957725

SWIFT: ESBCHR22

IBAN: HR5224020061100957725

Acting through:

Hrvoje Vampovac

Telefon:

+385 98 521 492

Fax:

enter into the following

Framework Purchase Agreement.

Section I

Individual Purchase Agreements

1. Hereby the Parties agree on the framework delivery terms for the supply of the goods – furniture edges, which shall be specified in more detail (type, quantity) in the individual purchase agreements subject to the individual purchase orders.
2. The Purchaser shall specify the ordered goods in terms of the type, quantity, delivery date (being in compliance with this Agreement), place of delivery, as well as the Purchaser is obliged to specify the Purchaser's identification, including the Identification Number and Tax Identification Number in the purchase order and any additional facts necessary for a proper issuance of an invoice. The Parties hereby expressly acknowledge that the target destination may differ from the place of the fulfilment of the obligation according to the individual purchase agreement.
3. The partial purchase Agreement shall be deemed concluded at the moment of the delivery of the confirmation by the Seller that the Purchaser's proper and complete purchase order has been accepted. The goods of the agreed type and quantity shall be expedited for the Purchaser usually within 5 days from the confirmation of the order, unless it is required in the purchase order or the Parties have agreed expressly otherwise. The Parties acknowledge that the individual purchase agreement shall also be considered concluded, provided that the Seller, based on the Purchaser's order, expedites the ordered goods within 5 business days from the receipt of the order, regardless of whether the Seller has expressly confirmed such order.

Provided that the Seller shall not be able to deliver the ordered goods in full for any reasons, the Seller is obliged to notify the Purchaser of this fact without undue delay and if practicable, it is obliged to agree on the alternative delivery period. Unless agreed otherwise the Seller is obliged to deliver the goods to the Purchaser in quantity as ordered save for the goods, lack of which has been notified by the Seller.

4. The goods specified in the previous section shall be produced and delivered in the standard Seller's quality, i.e. in the quality corresponding to the obtained ITC certificate,

and performance complying with the Seller's order samples - EXPRES KOLEKCE (ABS edges, laminated edges, veneer edges and any fusible adhesives), and the Purchaser shall order the goods by identifying the codes according to the individual samples as specified by the Seller in its catalogue valid as of the date of the purchase order. The Seller shall provide the Purchaser free of charge with the set of samples for the relevant calendar year as follows.

The Set of ABS samples - 1 piece

The Purchaser shall use the web sites www.hranipex.com for the up-to-date online information in respect of the full range of the products and to use the services available thereon including the customer registration.

Section II.

Price and the Payment Terms

1. The Parties agree that the price for the goods to be delivered on basis of the individual purchase agreements shall be set in the EUR on the grounds and in accordance with the legal regulations and the Seller's price list announced and valid as of the date of the receipt of the Purchaser's order. The Seller is entitled, upon its sole discretion, to unilaterally amend the prices of any and all the product types, however, is always obliged to notify the Purchaser.

The price set out in the price list shall be considered the price of the goods including packaging, however exclusive any transportation charges, insurance, taxes, fees, surcharges and/or other charges, regardless of whether such relate to the export or not.

2. The price for the delivered goods and any and all additional charges and expenses of incurred by the Seller, in particular relating to the transportation and insurance, shall be paid by the Purchaser in currency EUR by bank transfer to the bank account held with

ČSOB JIHLAVA bank, bank account No. 2511 0300 0000 0002 1291 8091 or to any other bank account notified by the Seller in writing in the invoice, all within 30 days from the issuance of the invoice by the Seller

3. In case of the Purchaser's default with the payment for the goods the Purchaser shall pay to the Seller the contractual penalty in amount of 0,05 per cent of the amount due for each day in default. The Seller's right to claim damages as well the default interest shall not be affected. Should the Purchaser be in default with the payment of the purchase price the Seller has right (i) to withdraw from any of the individual purchase agreements or from this purchase agreement and/or (ii) to refuse to deliver the goods on the grounds of already confirmed order.
4. Should any exchange rate need to be applied, the Parties agree to use the exchange rate announced by the Czech National Bank as of the date of the issuance of the invoice by the Seller.
5. . Seller agrees to provide the buyer with turnover 150.000 eur bonus - **2 %** off the supply of goods for the continuous purchases Excluding VAT.
Turnover bonus is set for furniture edgings, glues and cleaners within the period from **1.1.2024 to 31.12.2024**
Loyalty bonus is realized via credit note.

Section III.

Place of Delivery

1. The goods shall be delivered under terms of delivery INCOTERMS 2010, EXW Humpolec, i.e. the place of the delivery of the goods shall be the place where the goods shall be made available to the Purchaser at the Seller's warehouse or the hand-over of the goods to the first carrier or haulier for the transportation to the agreed target destination, while the goods shall be duly identified as the shipment for the Purchaser. The Seller shall include the duly issued delivery note to the shipped goods.
2. The Purchaser shall provide assistance, particularly in respect of the procurement of the transformation as well the Purchaser is obliged to take over the goods delivered in accordance with the order. Should the Purchaser fail to take over the delivery of the ordered goods then the Purchaser shall be obliged to pay the charge for the storage of the

respective goods and/or for handling of the goods in twice the amount of the Seller's actual costs. Should the Purchaser accept the greater amount of the goods than ordered or provided that the Purchaser does not refuse to take over within 24 hour time limit from the delivery to the target destination, the Purchaser is also obliged to pay the price for the goods exceeding the ordered amount.

Section IV.

Warranty

The Seller shall provide the 24 months warranty for the quality of goods commencing on the date of fulfilment of the individual purchase agreement. The Seller warrants that the goods shall be in a quality to be suitable for the standard use and purpose.

In order to be entitled to claim the right arising from the warranty the Purchaser is obliged to duly notify the Seller in writing of any occurrence of the defects without any delay after the date on which the Purchaser has learnt of such defect, in any case within the warranty period, while the notification shall always contain the following as minimum:

- Specification of the agreement and the order,
- Code of the ordered and the delivered type of goods,
- Description of the defect,
- The extent of the defect
- Making the defected goods available to the Seller for inspection
- Specification of the claim in accordance with this agreement.

In case of rightful notification the Purchaser has right to claim the repair of the defect. The Seller may, upon its sole discretion to remedy the defect by replacing the defective goods if it is reasonable or to provide the discount.

Section V.

Terms

1. The Seller shall deliver the Purchaser the goods in accordance with the terms hereof within the time limits set out in the individual purchase agreements.
2. The risk of damages shall pass to the Purchaser at the moment of hand-over to the first carrier or a haulier for transportation to the target destination. The Seller shall be liable for any defect existing at the moment on which the risk of damages has passed to the Purchaser.
3. The ownership right to the goods shall pass to the Purchaser as of the moment on which the price has been paid in full.
4. The Purchaser is obliged to procure that a person authorised to sign and confirm a take-over of the goods in the delivery note, shall be present at the moment the goods is made available to the Purchaser and it is ready to be handed over. Provided that the Purchaser contrary to the agreement causes that the Seller cannot fulfil its delivery, the delivery shall be deemed fulfilled and completed within the delivery period if the goods is made available the last day of the delivery period at the latest in the place of to the Purchaser, carrier or the haulier, subject to Section II subsection 1 hereof.
5. The Seller is obliged at the Purchaser's expenses to procure the transportation to the target destination as well as the insurance of the goods. The Purchaser is obliged to refund any costs incurred by the Seller in this relation in the time limit identical to due limit for the price.
6. The Seller shall send to the Purchaser without undue delay all the relevant documents which enable to take-over and handle with the goods or to declare, if applicable, so that the Purchaser may freely dispose with the goods or declare the goods without any longer delay after the goods is delivered to the target destination.
7. If applicable, the Purchaser is obliged to procure the export, import or transit approvals which may be required in the target destination. If any application for such approvals as set out in the previous sentence has been dismissed, it shall not be considered as the inability to fulfil the obligation and the Purchaser shall remain obliged to pay the price for the goods while he is obliged to take-over the goods in other agreed alternative target destination. Any additional and extra costs shall be borne by the Purchaser.
8. The Purchaser shall provide the Seller with the list of the delivered goods which left the territory of the Czech Republic on the grounds of the concluded individual purchase agreement and which have been delivered to the target destination within the European

Union and/or outside the European Union and, upon the Seller's request, the Purchaser shall supplement this list anytime within a period of 30 days with copies of relating transportation notes. In case of breach of this obligation the Purchaser shall pay to the Seller the contractual penalty in amount of 0,5 % for each day in delay with fulfilment of this obligation. The Seller's right to claim damages shall not be affected.

Section VI.

Term of the Agreement

1. As the Parties shall disclose to each other the confidential information within the term of this agreement the Parties shall keep confidential and shall not disclose such information and shall procure that such confidential information will not become public knowledge.
2. This agreement is entered for an indefinite period of time. Each Party may terminate this agreement by three month notice, such period to commence on the first day of the calendar month following the date on which the notice has been delivered to the other Party. No Party is entitled to claim any rights against the other Party as a result of such termination unless such rights have already arisen from the concluded individual purchase agreements. Regardless of the quantity of the purchased goods by the Purchaser the Parties acknowledge that the Purchaser shall not be for any reason deemed to be the Seller's business representative on the grounds of this agreement nor in case that the Purchaser shall deliver the goods to third parties.
3. The Purchaser and the Seller are entitled to withdraw from this agreement in case of the material breach by the other Party. The individual purchase agreements already concluded shall not be affected by such withdrawal.

Section VII.

Final Provisions

1. This agreement as well as the individual purchase agreements shall be governed by the laws of the Czech Republic with no consideration of the conflict of law.

2. In case of the dispute the Parties shall attempt to resolve the dispute amicably. The Czech court relevant according to the registered office of the Seller shall resolve the dispute.
3. Any and all changes to this agreement shall be in form of the written amendments executed by the Parties hereto
4. This agreement shall be binding upon the legal successors of the Parties.
5. The Purchaser expressly declares that pursuant to sec. 401 of the Commercial Code the limitation period in respect of the Seller's claims against the Purchaser arising herefrom or from the individual purchase agreements shall be prolonged up to ten (10) years.
6. The Purchaser is entitled to assign its rights against the Seller and/or to set-off any claims against the Purchaser only on the grounds of the mutual agreement.
7. An integrate part of this agreement is.
 - The Seller's commercial register excerpt (Annex No. 1),
 - The Purchaser's commercial register excerpt (Annex No. 2),
 - ITC certificate (Annex No. 3).
8. This agreement has been prepared in two (2) counterparts in English version having the force of the originals and each of the Parties shall receive one counterpart.
9. The Parties represent that they have examined this agreement, approve this wording and to the witness their true and free will affix their signatures below.

In Humpolec on09.04.2024

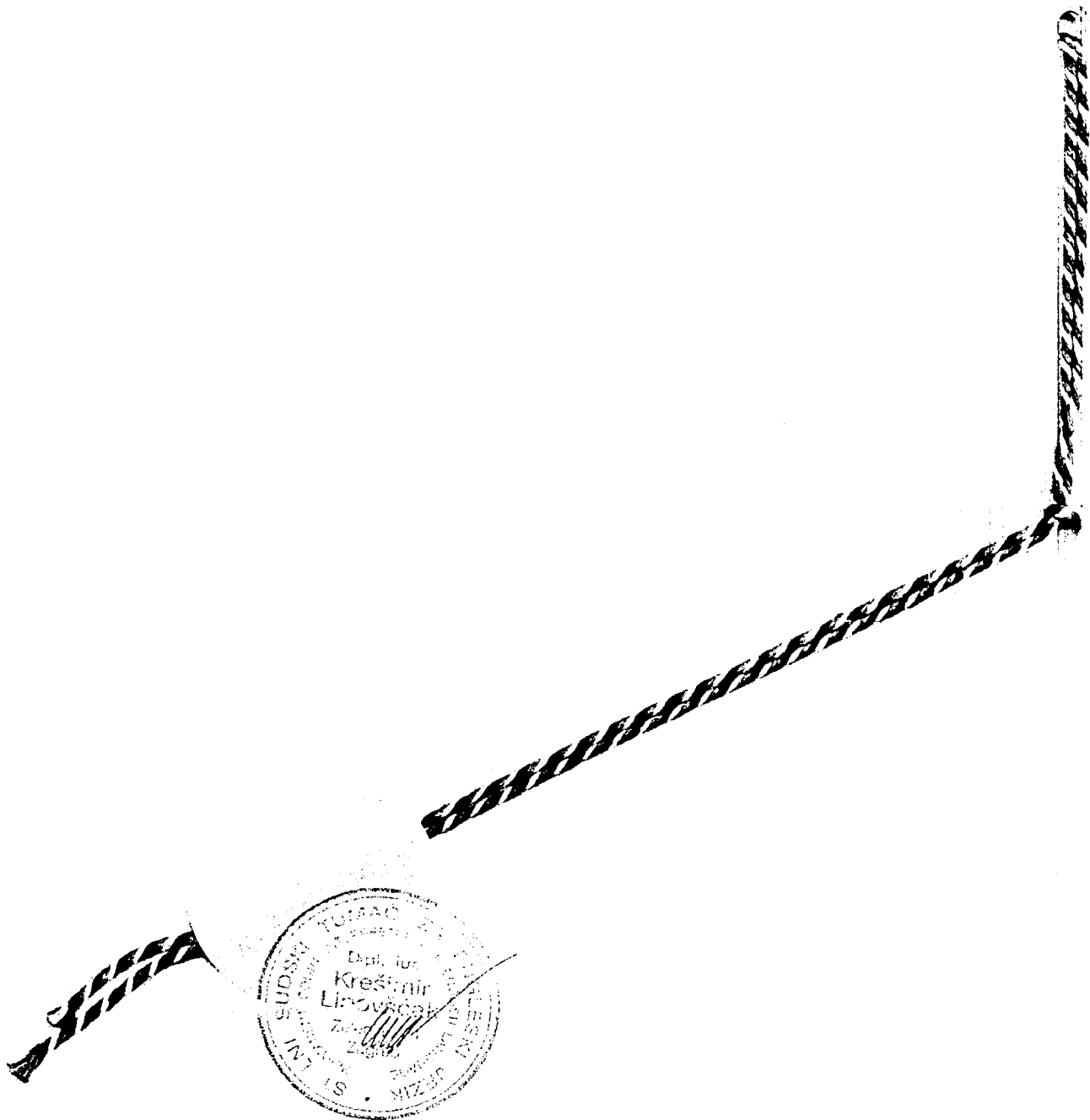
Filip
Winkelhofer

Digitally signed by
Filip Winkelhofer
Date: 2024.04.09
10:42:50 +02'00'...

Seller

Humpolec

controle ³ **SRUPA d.o.o.**
za trgovinu i usluge
Vukovarska cesta 13, Virovitica



Ovaj se prijevod sastoji od
2 stranice
Br. ov.: 282-1/2026
Datum: 28. kolovoza 2026.

Ovjereni prijevod s češkog jezika



Izvadak

iz registra trgovačkih društava koji vodi
Regionalni sud u gradu České Budějovice
odjeljak B, uložak 1047

Datum osnutka i upisa:	19. studenoga 1999.
Oznaka spisa:	B 1047 kod Regionalnog suda u gradu České Budějovice
Tvrtka društva:	HRANIPEX a.s.
Sjedište:	Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
Matični broj:	260 17 997
Pravni oblik:	Dioničko društvo
Predmet poslovanja:	Usluge računovodstvenih savjetnika, knjigovodstvene usluge, vođenje poreznih evidencija Proizvodnja, trgovina i usluge koje nisu navedene u Prilozima 1. do 3. Zakona o obrtništvu i poduzetništvu
Upravljačko tijelo – uprava:	
Predsjednik uprave:	ZDENĚK RÝZNER, rođ. 5. svibnja 1974. Hálkova 1888, 396 01 Humpolec U ovom svojstvu djeluje od: 1. studenoga 2024. Član od: 1. studenoga 2024.
Broj članova:	1
Način zastupanja:	Jedini član uprave zastupa društvo u svim poslovima samostalno.
Nadzorni odbor:	
Član nadzornog odbora:	ZDENĚK RÝZNER, rođ. 2. prosinca 1944. Kučni broj 209, 396 01 Jiřice Član od: 16. srpnja 2014.
Predsjednik nadzornog odbora:	Ing. arch. LUDĚK RÝZNER, rođ. 21. travnja 1969. Na Závodí 631, 396 01 Humpolec U ovom svojstvu djeluje od: 1. studenoga 2024. Član od: 1. studenoga 2024.
Broj članova:	2
Dionice:	100 redovnih dionica na ime u materijaliziranom obliku, nominalne vrijednosti 20.000,00 CZK svaka. Za prijenos dionica potrebna je suglasnost predsjednika uprave pod uvjetima utvrđenima u članku 7. stavcima 3. i 4. statuta. Dioničari imaju pravo prvokupa u slučaju prijenosa dionica na drugu osobu u skladu s člankom 7. stavcima 5. do 9. statuta.
Temeljni kapital:	2.000.000,00 CZK Uplaćeno: 100 %
Ostale činjenice:	Dioničko društvo HRANIPEX HUMPOLEC a.s. osnovala su dva osnivača na temelju ugovora o osnivanju dioničkog društva i odluke osnivača od 30. 9. 1999., sastavljenih u obliku javnobilježničkog akta. Ugovorom o osnivanju dioničkog društva i odlukom osnivača, sastavljenima u obliku javnobilježničkog akta, usvojen je statut društva te su imenovani članovi uprave i nadzornog odbora.

Na temelju ugovora o ulaganju organizacijske jedinice u temeljni kapital od 31. 3. 2007., društvo je svoju organizacijsku jedinicu Proizvodnja i prodaja – pogon 01 uložilo u temeljni kapital društva HRANIPEX Czech Republic k.s., matični broj: 261 12 361.

Postupajući prema čl. 777. st. 5. Zakona o trgovačkim društvima i udruženjima br. 90/2012 Zb. /*službeni glasnik Republike Češke „Sbírka zákonů“* = Zbirka zakona, Zb., op. prev./, trgovačko se društvo uskladilo sa zakonskim propisima.

Aktualni podaci na dan 26. kolovoza 2026., 03:55

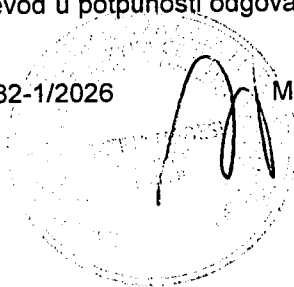
1/2

Ja, **Mateja Međeši**, stalna sudska tumačica za češki i engleski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave klasa: UP/I-710-02/23-01/478, ur. broj: 514-03-03-03/02-23-05 od 30. listopada 2023. i rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici 4 Su-719/2022-5 od 22. prosinca 2022., potvrđujem da gore navedeni prijevod u potpunosti odgovara priloženom izvorniku na češkom jeziku.

Zagreb, 28. kolovoza 2026.

Br. ov.: 282-1/2026

Mateja Međeši



Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
 Krajským soudem v Českých Budějovicích
 oddíl B, vložka 1047

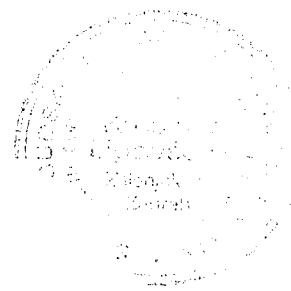
Datum vzniku a zápisu: 19. listopadu 1999	
Číslo zápisu:	B 1047 vedená u Krajského soudu v Českých Budějovicích
Obchodní firma:	HRANIPEX a.s.
Sídlo:	Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
Identifikační číslo:	260 17 997
Právní forma:	Akciová společnost
Předmět podnikání:	činnost účetních poradců, vedení účetnictví, vedení daňové evidence
	výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona
Statutární orgán - představenstvo:	
předseda představenstva:	
ZDENĚK RÝZNER , dat. nar. 5. května 1974	
Hálkova 1888, 396 01 Humpolec	
Den vzniku funkce: 1. listopadu 2024	
Den vzniku členství: 1. listopadu 2024	
Počet členů:	1
Způsob jednání:	Společnost zastupuje navenek ve všech záležitostech samostatně jediný člen představenstva.
Dozorčí rada:	
člen dozorčí rady:	
ZDENĚK RÝZNER , dat. nar. 2. prosince 1944	
č.p. 209, 396 01 Jiříce	
Den vzniku členství: 16. července 2014	
předseda dozorčí rady:	
Ing. arch. LUDĚK RÝZNER , dat. nar. 21. dubna 1969	
Na Závodí 631, 396 01 Humpolec	
Den vzniku funkce: 1. listopadu 2024	
Den vzniku členství: 1. listopadu 2024	
Počet členů:	2
Akcie:	
100 ks kmenové akcie na jméno v listinné podobě ve jmenovité hodnotě 20 000,- Kč	
Převoditelnost akcií je podmíněna souhlasem předsedy představenstva za podmínek stanovených v článku 7. odst. 3 a 4 stanov. Akcionáři mají při převodu akcií na jinou osobu předkupní právo dle článku 7. odst. 5 až 9 stanov.	
Základní kapitál:	2 000 000,- Kč
	Splaceno: 100%
Ostatní skutečnosti:	
Akcieová společnost HRANIPEX HUMPOLEC a.s. byla založena dvěma zakladateli na základě zakladatelské smlouvy a rozhodnutí zakladatelů ze dne 30. 9. 1999 ve formě notářského zápisu. V zakladatelské smlouvě a v rozhodnutí zakladatelů učiněných ve formě notářského zápisu byly schváleny statovy společnosti a jmenování členové představenstva a dozorčí rady.	

Na základě smlouvy o vkladu části podniku ze dne 31. 3. 2007 vložila společnost část svého podniku představovaného organizační složkou Výroba a prodej - závod 01 do základního kapitálu společnosti HRANIPEX Czech Republic k.s., IČ 261 12 361.

Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních korporacích a družstvech.

Ovaj prijevod se sastoji od 5 listova / 2 stranice
Broj Ov.: 153/2026
Datum: 31. kolovoza 2026. godine

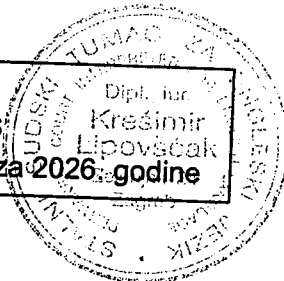
***Ovjereni prijevod s engleskog jezika
Salda potraživanja za Hranipex CZ k.s.***



Stranica 1 od 2

Broj Ov.: 153/2026

Datum: 31. kolovoza 2026. godine

**POČETAK PRIJEVODA**

Stranica 1 od 2

Saldo potraživanja

Hranipex CZ k.s.

Izveštajna valuta: EUR

Tečaj: EUR 1,0 = EUR 1,0

26/08/26 08:29:36

Page:1

Referenca	Vrsta transakcije	Datum knjiženja	Datum dospijeca	Datum računa	Uvjeti plaćanja	Dugovanje Razina	Manje od 30 dana	Više od 30 dana	Više od 60 dana	Više od 90 dana	Ukupan iznos
52114680	CONTORTE GRUPA D.O.O.				Država: HR	Posljednje plaćanje: 07/05/26					
						Na pažnju: Katarina Pavlovic					Tel:
25009863	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	1.868,13	1.868,13
26009929	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	2.015,23	2.015,23
26009971	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	40,77	40,77
26010005	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	11.342,76	11.342,76
26012662	I	03/03/26	02/04/26	03/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	2.139,59	2.139,59
26012754	I	03/03/26	02/04/26	03/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	478,05	478,05
26014950	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	526,92	526,92
26014952	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	11,40	11,40
26015092	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	594,14	594,14
26015123	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	1.212,35	1.212,35
26015128	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	4.201,86	4.201,86
26017528	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	176,31	176,31
26017640	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	3.075,00	3.075,00
26017643	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	510,65	510,65
26017708	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	3.343,20	3.343,20
26022014	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	498,66	498,66
26022092	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	278,09	278,09
26022249	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	2.989,40	2.989,40
26022255	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	1.532,78	1.532,78
26024705	I	27/04/26	27/05/26	27/04/26	30-5-2		0,00	0,00	0,00	-55,94	-55,94
EUR					Ukupno za kupca:		0,00	0,00	0,00	36.779,35	36.779,35
EUR					Ukupno za izveštaj:		0,00	0,00	0,00	36.779,35	36.779,35

Računi:	36.779,35
Dugovna/potražna odobrenja:	0,00
Financijski troškovi:	0,00
Nealocirana plaćanja:	0,00
Nalozi:	0,00
Odobreni nalozi:	0,00
Nealocirani nalozi:	0,00
Diskontirani nalozi:	0,00
Usklađeni nalozi:	0,00
Ukupno dospjela potraživanja u EUR:	36.779,35

Ukupno	Ukupna valuta	Prosječni tečaj	Ukupna osnovna vrijednost	Stvarni tečaj	Iznos	Primijenjeni iznos
EUR	36.779,35	1,00000	36.779,35	1,00000	36.779,35	0,00
			36.779,35		36.779,35	0,00

Kraj izveštaja

/link/

26.08.2026.

Stranica 2 od 2

Saldo potraživanja
Hranipex CZ k.s.

26/08/26 08:29:36
Page:2

Izveštaj: Izveštaj podnio: novakov

Kupac: 62114680	Do: 62114680
Vrsta kupca:	Do:
Referenca:	Do:
Prodajni predstavnik:	Do:
Konto:	Do:
Podkonto:	Do:
Troškovno mjesto:	Do:
Subjekt:	Do:
Vrsta popisa:	
Starost prema datumu (dospijeće, datum knjiženja, datum računa): Dospijeće Do: 26/08/26	Prikaži narudžbenicu kupca: Ne
Datum revalorizacije: 26/08/26	Prikaži detalje plaćanja: Ne
Sažetak/Detailji: Detailji	Prikaži napomene na računima: Ne
Valuta: EUR	Prikaži glavne napomene: Ne
Izveštajna valuta: EUR	Vrsta: AR
Broj dana u stupcima: 30 [2]: 60 [3]: 90	Jezik:
	Izlaz: rolo999
	ID serije:

27.26

Saldo potraživanja

xxcsrcp05.p

/link/

26.08.2026.

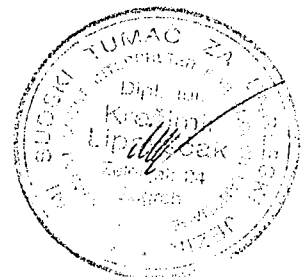
KRAJ PRIJEVODA

Ja, Krešimir Lipovščak, dipl. iur., stalni sudski tumač za engleski jezik, imenovan rješenjem Ministarstva pravosuđa, uprave i digitalne transformacije, KLASA: UP/I-710-02/25-01/291, URBROJ: 514-03-04-02/04-25-05 od 8. srpnja 2025. godine potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara tekstu sastavljenom na engleskom jeziku.

Broj Ov.: 153/2026

U Zagrebu, 31. kolovoza 2026. godine

Sudski tumač:





Receivables Balance

26/08/26 08:29:36

Hranipex CZ k.s.

Page:1

 Reporting Currency: EUR
 Exchange Rate: EUR 1,0 = EUR 1,0

Reference	T	Eff Date	Due Date	Inv Date	Cr Terms	Lv	Dn	Less Than	30	Over	30	Over	60	Over	90	Total Amount
								Days	Old	Days	Old	Days	Old	Days	Old	
62114680		CONTORTE GRUPO D.O.O.			State: HR			Last Payment: 07/05/26		Attn: Katarina Pavlovic				Tel:		
26009863	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		1.868,13		1.868,13
26009929	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		2.015,23		2.015,23
26009971	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		40,77		40,77
26010005	I	18/02/26	20/03/26	18/02/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		11.342,76		11.342,76
26012662	I	03/03/26	02/04/26	03/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		2.139,59		2.139,59
26012754	I	03/03/26	02/04/26	03/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		478,05		478,05
26014950	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		526,92		526,92
26014952	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		11,40		11,40
26015092	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		594,14		594,14
26015123	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		1.212,35		1.212,35
26015128	I	12/03/26	11/04/26	12/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		4.201,86		4.201,86
26017528	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		176,31		176,31
26017640	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		3.075,00		3.075,00
26017643	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		510,65		510,65
26017708	I	24/03/26	23/04/26	24/03/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		3.343,20		3.343,20
26022014	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		498,66		498,66
26022092	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		278,09		278,09
26022249	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		2.989,40		2.989,40
26022255	I	15/04/26	15/05/26	15/04/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		1.532,78		1.532,78
26024705	I	27/04/26	27/05/26	27/04/26	30-5-2			0,00		0,00		0,00		-55,94		-55,94
EUR		Customer			Totals:			0,00		0,00		0,00		36.779,35		36.779,35
EUR		Report			Totals:			0,00		0,00		0,00		36.779,35		36.779,35

Invoices: 36.779,35
 Dr/Cr Memos: 0,00
 Finance Charges: 0,00
 Unapplied Payments: 0,00
 Drafts: 0,00
 Approved Drafts: 0,00
 Unapplied Drafts: 0,00
 Discounted Drafts: 0,00
 Reconciled Drafts: 0,00
 Total EUR Aging: 36.779,35

Tot	Total Currency	Avg Ex Rate	Total Base	Act Exch Rate	Amount	Applied Amount
EUR	36.779,35	1,00000	36.779,35	1,00000	36.779,35	0,00
			36.779,35		36.779,35	0,00

End of Report

**Receivables Balance**

26/08/26 08:29:36

Hranipex CZ k.s.

Page:2

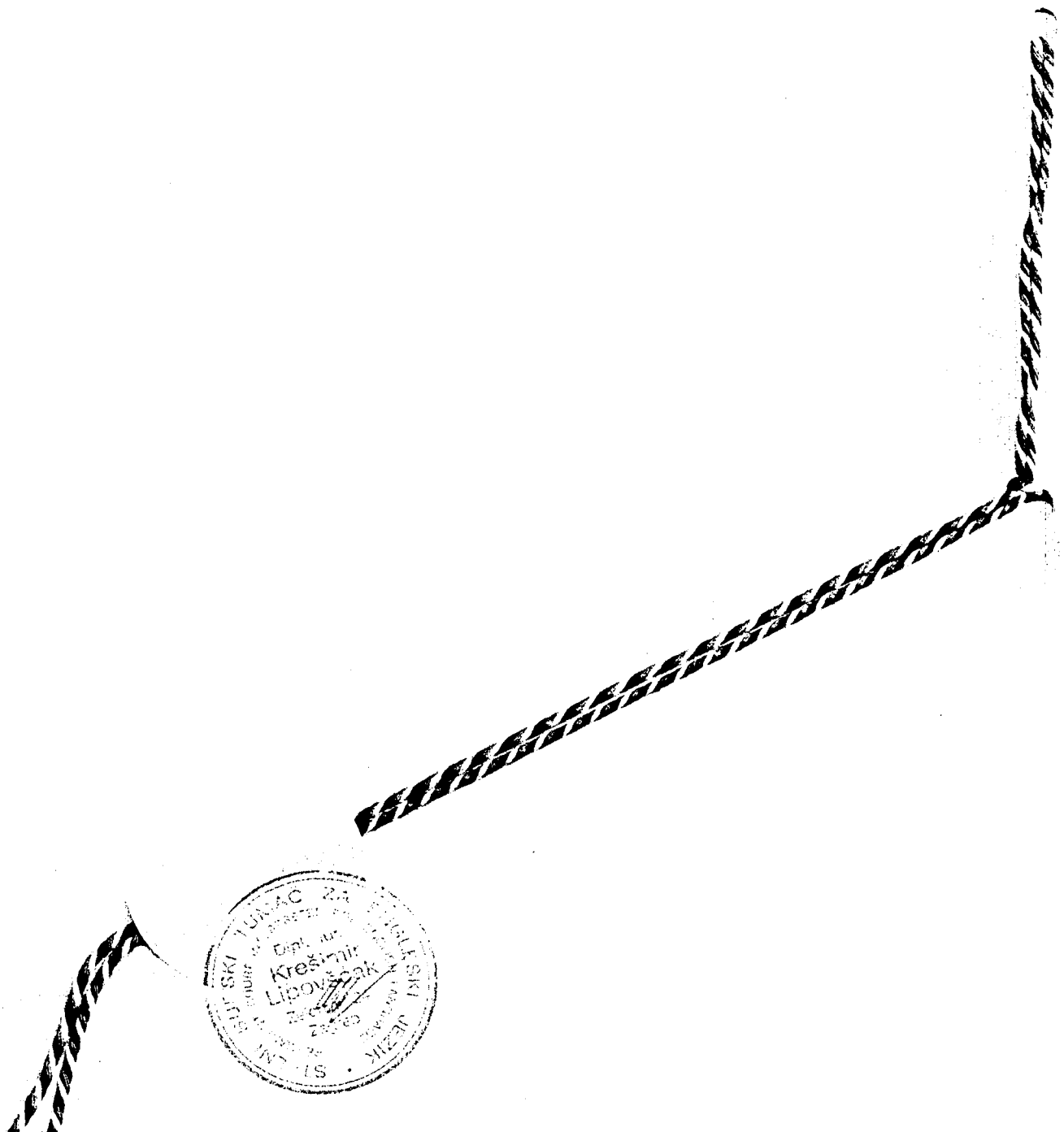
Report Criteria: Report Submitted By: novakov

Sold-To: 62114680	To: 62114680
Customer Type:	To:
Reference:	To:
Salesperson:	To:
Account:	To:
Sub-Account:	To:
Cost Center:	To:
Entity:	To:
List Type:	
Age by Date (Due, Eff, Inv): Due	Show Customer PO: No
To: 26/08/26	Show Payment Detail: No
Revaluation Date: 26/08/26	Show Invoice Comments: No
Summary/Detail: Detail	Show Master Comments: No
Currency: EUR	Type: AR
Reporting Currency: EUR	Language:
Column Days: 30	[2]: 60
	[3]: 90
	Output: rolo999
	Batch ID:

27.26

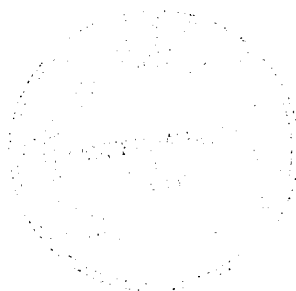
Receivables Balance

xxcsrp05.p



Ovaj se prijevod sastoji od
1 stranice
Br. ov.: 282-2/2026
Datum: 28. kolovoza 2026.

Ovjereni prijevod s češkog jezika



Ovaj izvadak iz registra trgovačkih društava elektronički je potpisao „Regionalni sud u gradu České Budějovice“ dana 21. 8. 2026. u 15:21:19. Identifikacijska oznaka elektroničkog potpisa izdavalca: /vidjeti izvornik, op. prev./

Izvadak

iz registra trgovačkih društava koji vodi
Regionalni sud u gradu České Budějovice
odjeljak A, uložak 8463

Datum osnutka i upisa:	13. studenoga 2006.
Oznaka spisa:	A 8463 kod Regionalnog suda u gradu České Budějovice
Tvrтка društva:	HRANIPEX Czech Republic k.s.
Sjedište:	Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
Matični broj:	261 12'361
Pravni oblik:	Komanditno društvo
Predmet poslovanja:	Iznajmljivanje nekretnina, stanova i poslovnih prostora Proizvodnja, trgovina i usluge koje nisu navedene u Prilozima 1. do 3. Zakona o obrtništvu i poduzetništvu
Upravljačko tijelo – Komplementar:	HRANIPEX a.s., MBS: 260 17 997 Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice U ovom svojstvu djeluje od: 13. studenoga 2006.
Način zastupanja:	Ako je komplementar pravna osoba, društvo zastupa takav komplementar ili opunomoćenik kojeg je ovlastilo društvo u svojstvu komplementara.
Članovi društva – komplementari:	HRANIPEX a.s., MBS: 260 17 997 Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
Članovi društva – komanditori:	ZDENĚK RÝZNER, rođ. 5. svibnja 1974. Hálkova 1888, 396 01 Humpolec Ulog: 5.000,00 CZK Uplaćeno: 100 %
Ostale činjenice:	Postupajući prema čl. 777. st. 5. Zakona o trgovačkim društvima i udruženjima br. 90/2012 Zb. /službeni glasnik Republike Češke „Sbírka zákonů“ = Zbirka zakona, Zb., op. prev./, trgovačko se društvo uskladilo sa zakonskim propisima.

Aktualni podaci na dan 21. kolovoza 2026., 03:55

1/1

Ja, **Mateja Međeši**, stalna sudska tumačica za češki i engleski jezik, imenovana rješenjem Ministarstva pravosuđa i uprave klasa: UP/I-710-02/23-01/478, ur. broj: 514-03-03-03/02-23-05 od 30. listopada 2023. i rješenjem predsjednika Županijskog suda u Velikoj Gorici 4 Su-719/2022-5 od 22. prosinca 2022., potvrđujem da gore navedeni prijevod u potpunosti odgovara priloženom izvorniku na češkom jeziku.

Zagreb, 28. kolovoza 2026.

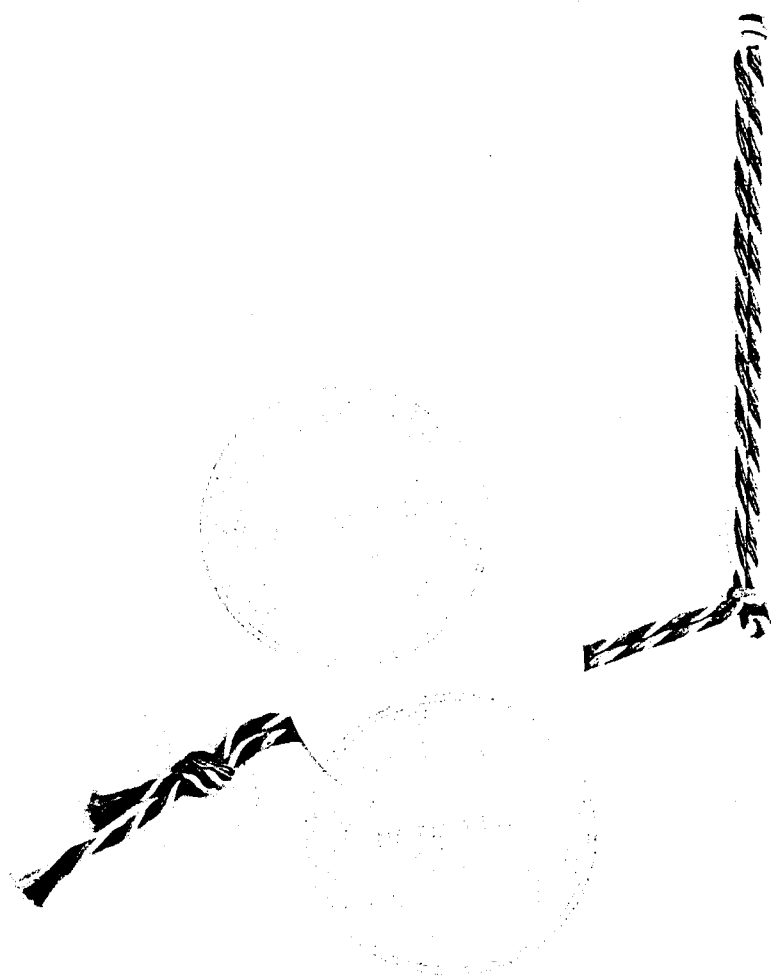
Br. ov.: 282-2/2026

Mateja Međeši

Výpis

z obchodního rejstříku, vedeného
Krajským soudem v Českých Budějovicích
oddíl A, vložka 8463

datum vzniku a zápisu:	13. listopadu 2006
pisová značka:	A 8463 vedená u Krajského soudu v Českých Budějovicích
obchodní firma:	HRANIPEX Czech Republic k.s.
 sídlo:	Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
identifikační číslo:	261 12 361
Právní forma:	Komanditní společnost
Předmět podnikání:	pronájem nemovitostí, bytů a nebytových prostor výroba, obchod a služby neuvedené v přílohách 1 až 3 živnostenského zákona
Statutární orgán - komplementář:	
komplementář:	HRANIPEX a.s., IČ: 260 17 997 Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice Den vzniku funkce: 13. listopadu 2006
Způsob jednání:	Je-li komplementářem společnosti právnická osoba, jedná jménem společnosti statutární orgán komplementáře nebo jím pověřený zmocněnec.
Společníci - komplementáři:	HRANIPEX a.s., IČ: 260 17 997 Jaroslavy Rýznerové 97, 396 01 Komorovice
Společníci - komanditisté:	ZDENĚK RÝZNER , dat. nar. 5. května 1974 Hálkova 1888, 396 01 Humpolec Vklad: 5 000,- Kč Splaceno: 100%
Ostatní skutečnosti:	Obchodní korporace se podřídila zákonu jako celku postupem podle § 777 odst. 5 zákona č. 90/2012 Sb., o obchodních společnostech a družstvech.



10000000000000000000

10000000000000000000

SOR ZG 2

10000PU 10000

D



0,00 EUR *RH036517114HR* 4,12 EUR

280g 10151 02.09.2026. 14:41:43 1/1

FINANCIJSKA AGENCIJA
ODSJEK ZA PRIJEM, EVIDENTIRANJE
I POHRANU DOKUMENTACIJE
Z A G R E B 1

07-09-2026

PREDSTEČAJNE NAGODBE
PRIMANJE I OTPREMA POŠTE

KLASA:

UR. BROJ:

Financijska agencija
za predstečajni postupak
Ulica grada Vukovana 70
10000 Zagreb